

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

**G/TMB/N/167**

16 juillet 1996

(96-2755)

---

**Organe de supervision des textiles**

Original: anglais

## ACCORD SUR LES TEXTILES ET LES VETEMENTS

### Notification au titre de l'article 2:17

#### Canada

#### Dispositions administratives convenues avec les Philippines

Le Canada a fait parvenir à l'Organe de supervision des textiles une notification au titre du paragraphe 17 de l'article 2. L'OSpT distribue cette notification aux Membres de l'OMC pour information.

Mission permanente du Canada  
auprès des Nations Unies

Le 13 mars 1996

Monsieur l'Ambassadeur,

Conformément à l'article 2:17 de l'Accord sur les textiles et les vêtements, j'ai l'honneur de notifier les dispositions administratives qui ont été convenues avec les Membres de l'OMC ci-après: Bangladesh, Brésil, Corée, Costa Rica, Cuba, Hong Kong, Hongrie, Inde, Indonésie, Lesotho, Macao, Malaisie, Maurice, Pakistan, Philippines<sup>1</sup>, République slovaque, Roumanie, Sri Lanka, Swaziland, Thaïlande et Uruguay.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma très haute considération.

(signé)  
Jean Saint-Jacques  
Conseiller

Monsieur l'Ambassadeur András Szepesi  
Président  
Organe de supervision des textiles  
Organisation mondiale du commerce  
Centre William Rappard  
154, rue de Lausanne  
1211 Genève

---

<sup>1</sup>Le présent document contient les dispositions administratives convenues avec les Philippines. Les dispositions convenues avec les autres Membres de l'OMC mentionnés ci-dessus feront l'objet de documents distincts.

Mémorandum d'accord entre le gouvernement canadien et le gouvernement  
de la République des Philippines relatif à l'exportation vers le Canada  
de certains produits textiles en provenance des Philippines

Introduction

1. Le présent Mémorandum d'accord énonce les dispositions administratives qui ont été convenues entre le gouvernement canadien et le gouvernement de la République des Philippines conformément à l'article 2:17 de l'Accord sur les textiles et les vêtements issu des NCM (l'Accord), en vue de la mise en oeuvre des limitations concernant les textiles et les vêtements entre le Canada et la République des Philippines qui doivent être notifiées au titre de l'article 2:1 de l'Accord. Ces dispositions s'appliqueront également à toute limitation visant des textiles et des vêtements en provenance des Philippines introduite par le Canada en vertu des dispositions de l'article 6 de l'Accord.

Mise en oeuvre

2. Conformément aux dispositions de l'article 4:1 de l'Accord, les présentes dispositions seront mises en oeuvre sur la base du système de régulation des exportations appliqué par le gouvernement de la République des Philippines. Les exportations de produits textiles visés par les limitations notifiées au titre de l'article 2:1 de l'Accord feront l'objet d'une "licence d'exportation" originale, visée et délivrée par les autorités philippines compétentes, attestant que les produits en question ont été imputés sur le plafond quantitatif applicable.

3. Aux fins de la mise en oeuvre des présentes dispositions, la date de l'exportation, au départ des Philippines, servira à déterminer la période de limitation pendant laquelle une expédition de produits textiles sera comptabilisée.

4. Le gouvernement de la République des Philippines s'efforcera de faire en sorte que les exportations vers le Canada de tous les produits textiles soumis à limitation soient effectuées à intervalles aussi réguliers que possible pendant chaque période de limitation, compte dûment tenu des facteurs saisonniers et des courants d'échanges normaux.

5. Les licences d'exportation délivrées par le gouvernement de la République des Philippines pour les produits textiles soumis à limitation contiendront les renseignements suivants:

- a) pays de destination;
- b) pays d'origine;
- c) numéro de licence et exercice contingentaire;
- d) nom et adresse de l'importateur;
- e) nom et adresse de l'exportateur;
- f) position tarifaire et désignation des produits figurant dans la notification présentée au titre de l'article 2:1 de l'Accord;
- g) quantité, exprimée en unités de mesure définies, pour chaque produit, dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord. Si plusieurs unités de mesure sont définies, elles devraient toutes être indiquées. Dans les cas où les quantités sont exprimées en unités

de mesure autres que celles qui ont été définies, le poids, les unités ou les m<sup>2</sup> équivalents devraient être calculés suivant les coefficients de conversion prévus pour la limitation notifiée au titre de l'article 2:1 de l'Accord;

- h) valeur f.a.b. ou c.a.f., sauf pour les expéditions non commerciales;
- i) certificat des autorités philippines compétentes attestant que la quantité a été imputée sur le plafond de limitation convenu pour les exportations vers le Canada.

6. Au cas où une quantité faisant l'objet d'une licence d'exportation ne serait pas expédiée, le gouvernement de la République des Philippines en avisera le gouvernement canadien et pourra créditer cette quantité au plafond de limitation correspondant.

7. Sous réserve des dispositions des paragraphes 8 à 11 ci-après (transfert, report/utilisation anticipée), le gouvernement de la République des Philippines limitera les exportations à destination du Canada de produits textiles notifiés conformément à l'article 2:1 de l'Accord aux plafonds notifiés au titre de l'article 2:1 de l'Accord, modifiés par les dispositions de l'article 2:7, 2:8, 2:13 et 2:14 de l'Accord. Conformément à l'article 4:1 de l'Accord, le gouvernement canadien ne sera pas tenu d'accepter les expéditions en dépassement des niveaux de limitation notifiés au titre de l'article 2:1 de l'Accord, modifiés par les dispositions de l'article 2:7, 2:8, 2:13 et 2:14 de l'Accord.

#### Transfert

8. Sous réserve des dispositions spécifiques énoncées dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations et après en avoir avisé les autorités canadiennes compétentes, le gouvernement de la République des Philippines pourra dépasser le plafond quantitatif annuel fixé à concurrence du pourcentage spécifié dans ladite notification, à condition qu'une quantité équivalente soit déduite d'un autre niveau de limitation. Le gouvernement de la République des Philippines signalera dans les rapports statistiques mensuels ultérieurs tout dépassement d'un niveau de limitation dû à un transfert.

9. Aux fins de la mise en oeuvre des dispositions relatives au transfert énoncées au paragraphe 8, les coefficients de conversion spécifiés dans la notification présentée au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations seront d'application.

#### Report/utilisation anticipée

10. Après que les quantités visées auront été notifiées au gouvernement canadien, les fractions d'un plafond quantitatif inutilisées au cours de la période de limitation annuelle pourront être reportées et ajoutées au plafond quantitatif correspondant de la période suivante. Le plafond de limitation pour la période considérée sera relevé dans les limites du pourcentage spécifié dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations.

11. Après que les quantités visées auront été notifiées au gouvernement canadien, un plafond de limitation pourra être relevé, dans les limites du pourcentage spécifié dans la notification au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations, d'une quantité prélevée par anticipation sur le plafond de limitation correspondant de la période de limitation suivante, qui sera réduit en conséquence.

#### Echange de statistiques

12. Le gouvernement de la République des Philippines fournira au gouvernement canadien des rapports statistiques mensuels sur les exportations de produits textiles visés soumis à limitation, faisant

l'objet d'une licence d'exportation vers le Canada et imputés sur les plafonds quantitatifs fixés pour chaque période de limitation. Ces statistiques contiendront les renseignements suivants:

- a) position tarifaire et désignation des produits;
- b) plafond de limitation initial et plafond ajusté pour la période de limitation;
- c) part utilisée de la quantité totale prévue pour la période de limitation;
- d) notification de toute utilisation des possibilités de transfert, de report ou d'utilisation anticipée et des quantités visées, ainsi qu'il est prévu aux paragraphes 8 à 11 ci-dessus.

Ces renseignements devraient être communiqués dès que possible après la fin de chaque mois.

13. Le gouvernement canadien fournira au gouvernement de la République des Philippines des rapports statistiques mensuels sur les autorisations d'importer délivrées pour les produits textiles originaires des Philippines énumérés à l'annexe I.

14. Les deux gouvernements se réservent le droit de demander des statistiques additionnelles, dans les limites du raisonnable, y compris des statistiques sur les exportations et les importations de produits ne figurant pas dans la notification présentée au titre de l'article 2:1 de l'Accord concernant les limitations appliquées par le Canada aux importations en provenance des Philippines.

#### Réexportations

15. Le gouvernement canadien informera, dans la mesure du possible, le gouvernement de la République des Philippines des réexportations de produits textiles soumis à limitation importés au Canada. Dans les cas où ces réexportations auront été imputées sur les plafonds quantitatifs, le gouvernement de la République des Philippines pourra les recréditer aux plafonds quantitatifs correspondants.

#### Consultations

16. Conformément à l'article 8:4 de l'Accord, le gouvernement de la République des Philippines et le gouvernement canadien se déclarent prêts à engager des consultations, si demande leur en est faite, au sujet de toute question concernant la mise en oeuvre ou le fonctionnement de l'Accord ou du présent Mémoire d'accord, ou au sujet de toute question s'y rapportant.

(Signé)  
Pour le gouvernement du Canada

(Signé)  
Pour le gouvernement de la  
République des Philippines

Manille, le 23 novembre 1995

ANNEXE I - NIVEAUX DE LIMITATIONPHILIPPINESGROUPE I

(A) Produit relevant de l'Accord n°	(B) Produits visés		(C) Niveau de limitation (pièce) 1995	(D) Croissance	(E) Transfert	(F) Report/ utilisation anticipée	Marges de flexibilité combinées (E) & (F)	(G) Coefficient de conversion (m²/unité)
	Catégorie	Description succincte						
1a	1.1 1.2	Manteaux; Vestes	895 509	6,96%	7%	11% (6%)	-	3,2
1b (Note 1) (Note 1)	1.1 1.2	- dont: Manteaux, HGFF; Vestes, HGFF	752 965	6,96%	7%	11% (6%)	-	3,2
2	2.0	Vêtements de dessus d'hiver	173 052	6,96%	7%	11% (6%)	-	3,2
2a	2.1	- dont: Vêtements de dessus d'hiver, HGFF	159 185	6,96%	7%	11% (6%)	-	3,2
3/4	3.0  4.0	Vêtements habillés ou autres, pour hommes et garçonnetts; Vêtements habillés ou autres, pour femmes et fillettes	1 440 878	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,9
3/4a (Note 1)  (Note 1)	3.1  3.3	- dont: Costumes ou complets, HG; Vestons, HG	67 003	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,9
3/4b (Note 1) (Note 1)	3.2 4.0	- dont: Ensembles, HG; Vêtements, habillés ou autres, pour femmes et fillettes	875 458	6,96%	7%	11% (6%)		1,9
5	5.0	Pantalons, salopettes et shorts	1 457 528	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,9
5a  (Note 1)  (Note 1)	5.1 5.2 5.4 5.5	- dont: Pantalons, HG; Pantalons, FF; Salopettes et combinaisons, HGFF; Shorts, HGFF	1 201 382	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,9
6	6.0	Chemises à col tailleur, HGE	498 336	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,9
7/8a	7.0  8.1  8.2 8.3	Chemises, chemisiers, blouses et articles similaires, tissés; Chemises, chemisiers, blouses et articles similaires en bonneterie; T-shirts; Sweatshirts	1 677 588	6,96%	7%	11% (6%)		1,7

(A) Produit relevant de l'Accord n°	(B) Produits visés		(C) Niveau de limitation (pièce) 1995	(D) Croissance	(E) Transfert	(F) Report/ utilisation anticipée	Marges de flexibilité combinées (E) & (F)	(G) Coefficient de conversion (m <sup>2</sup> /unité)
	Catégorie	Description succincte						
8a	8.4	Vêtements de sport	219 968	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,7
9	9.0	Vêtements de dessous	1 073 618	6,96%	7%	11% (6%)	-	0,5
11a	11.1 11.2	Chandails, HG; Chandails, FF	1 488 657	5,8%	7%	10% (5%)	-	1,2
11b	11.3	Chandails, E	142 250	5,8%	7%	10% (5%)	-	1,2
12	12.0	Costumes de bain	943 975	6,96%	7%	11% (6%)	-	1,3
14 (Note 2)	14.0	Vêtements pour bébés	7 164 858	9,28%	7%	11% (6%)	-	1,0
14a	14.1	- dont: Manteaux, vestes et vêtements de pluie	134 706	9,28%	7%	11% (6%)	-	1,0

Note 1: A l'exclusion des codes du SH enfants.

Note 2: A l'exclusion de la catégorie 14.6.